

# SU HIJO EN LA ESCUELA PRIMARIA

Consejos Para Padres

# Prólogo

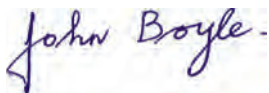
Queridos Padres.

Su hijo está a punto de comenzar el colegio. Un sitio nuevo, nuevos amigos, nuevos ambientes, nuevas reglas, más gente... ¡Un mundo nuevo! Eso es el primer día. Cada día de escuela será, desde ese momento, parte de un nuevo mundo de madurez, aprendizaje y crecimiento.

Esperamos que estas páginas les ayuden a comprender cómo es y cómo funciona la escuela primaria.

Los profesores de primaria consideran que compartir los detalles del día a día en la escuela es el primer paso para construir un nexo entre padres y profesores. Los profesores trabajan en colaboración con los padres por todo el país y reconocen la importancia de mantenerles informados e implicados en la escuela primaria. Esta es una manifestación práctica de la relación que debe existir entre la escuela y la familia.

Esperamos que encuentren este folleto de utilidad.



John Boyle  
General Secretary  
Irish National Teachers' Organisation

Irish National Teachers' Organisation  
35 Parnell Square  
Dublin 1

Web: [www.into.ie](http://www.into.ie)  
Email: [info@into.ie](mailto:info@into.ie)  
Tel: (01) 804 7700  
Fax: (01) 872 2462

Cumann Múinteoirí Éireann  
35 Cearnóg Parnell  
Baile Átha Cliath 1

Gréasán: [www.into.ie](http://www.into.ie)  
Ríomhphost: [info@into.ie](mailto:info@into.ie)  
Guthán: (01) 804 7700  
Fax: (01) 872 2462

# Índice

De casa al colegio	1
Ayudando a tu hijo a aprender	2
Preparación para la escuela	13
Facilitar la vida de los pequeños en en colegio	15
El plan de estudios	16
Niños con necesidades educativas especiales	18
El primer día	19
Un día de colegio	21
El año escolar 2019-2020	22
Asistencia al colegio	23
Ayudas para uniformes y libros	24
Alimentos saludables	25
Salud e higiene	31
Acoso escolar	34
Interculturalismo	38
Deberes	40
Comunicación entre los padres y el colegio	42
El consejo de dirección	43
Si eres nuevo en Irlanda	44



# De casa al colegio

Desde el momento en que nacen, los niños aprenden de manera natural de sus padres y del entorno. Los niños comenzarán a leer y a escribir a su propio ritmo. De igual manera que comienzan a caminar y hablar a diferentes edades, también aprenden a leer y escribir cuando están preparados.

No es necesario que los niños sepan escribir o saber las letras antes de ir a la escuela. Es mucho más importante que estén entusiasmados con el inicio de las clases.

Los niños comienzan normalmente la escuela primaria entre los cuatro y cinco años. Todos ellos tienen derecho a recibir educación primaria y secundaria gratuita.

La escuela primaria o escuela nacional, normalmente tiene una clase para niños juniors y otra para los seniors, seguidos por los cursos que van desde primero a sexto. Hay diferentes tipos de escuelas primarias y los padres pueden escoger la escuela que consideren más apropiada para su hijo.

Inscribir a su hijo en la escuela primaria puede ser un proceso complicado. Debe comprobar si hay plazas disponibles, y debe estar preparado para la posibilidad de que haya lista de espera o no haya plaza para su hijo, por lo que es conveniente que busque alternativas en diversas escuelas de su zona.

## Recursos

- ⌘ Consejo Nacional para el Plan de Estudios y la Evaluación – National Council for Curriculum and Assessment  
[www.ncca.ie/en/primary](http://www.ncca.ie/en/primary)
- ⌘ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie/en/Parents](http://www.education.ie/en/Parents)
- ⌘ Información Ciudadana – Citizens' Information  
[www.citizensinformation.ie](http://www.citizensinformation.ie)

# Ayudando a tu hijo a aprender

- ⌘ **Actitud positiva** – es importante promover una actitud positiva hacia el aprendizaje. Si los niños la tienen intentarán comprometerse en el proceso de aprendizaje.
- ⌘ **Curiosidad** – la curiosidad natural de los niños es esencial en el aprendizaje. Los niños hacen más preguntas cuando reciben respuestas positivas y alentadoras.
- ⌘ **Confianza en uno mismo** – si los niños tienen confianza en sus habilidades se sentirán más dispuestos a aceptar nuevos retos.
- ⌘ **Escuchar** – se debe animar a los niños a desarrollar sus habilidades para escuchar. Las instrucciones y las indicaciones son una parte importante de la vida académica, por lo que los niños necesitan aprender a escuchar y prestar atención.
- ⌘ **Convivir con los demás** – los niños necesitan aprender importantes habilidades como compartir y respetar los turnos. Además, necesitan aprender a respetar a los demás y a ser conscientes de sus sentimientos.
- ⌘ **Independencia** – para poder participar en la vida en la escuela, los niños necesitan tener un buen nivel de independencia y autonomía.



Las siguientes actividades le ayudarán a desarrollar y fomentar el manejo de nuevas habilidades por parte de su hijo.

## Jugar

Los niños aprenden jugando y se les debe de dar muchas oportunidades para:

- /// **Interpretar personajes** – pretender ser alguien diferente. A los niños les gusta jugar a ser enfermeros, médicos, madres, padres o tenderos. Todo esto les permite usar el idioma.
- /// **Jugar con objetos** – arena, agua, puzzles, cajas, bloques y otros juguetes.
- /// **Participar en juegos físicos** – juegos con balones, saltos o jugar al pilla-pilla.

Escoja los **juguetes** cuidadosamente. Los niños deberían tener bloques, puzzles simples o juguetes de construcción básicos. Anímeles a que creen y hagan uso de materiales tales como platos de papel, paquetes usados, cartones o hueveras.



## Lenguaje

No está de más insistir en la importancia del lenguaje en la educación. El lenguaje es esencial para desarrollar la lectura y la escritura además de ser una parte vital del desarrollo social y emocional de los niños. Para desarrollar las habilidades lingüísticas de su hijo, es necesario fomentar que:

- /// Escuche.
- /// Hable.
- /// Se explique.
- /// Pregunte.
- /// Cuento.
- /// Reproduzca una explicación.

Escuche con atención a sus hijos y anímeles a que se expresen. Déles tiempo para que le expliquen o le describan eventos. Evite interrumpirle, incluso si sabe lo que van a decir. Cuando hable con sus hijos, no ahorre palabras. Tampoco hable de forma infantil.

A continuación se enumeran algunas actividades que le ayudarán a desarrollar el lenguaje de su hijo:

- /// Anime a su hijo a que nombre los objetos de una habitación o un de lugar y que tengan un tamaño, forma o textura concretos:
  - ¿qué forma tiene el libro de la estantería?
  - ¿qué textura tiene la alfombra?
- /// Pida a su hijo que describa una situación particular que le haya sucedido, como por ejemplo:
  - ¿qué has visto hoy en el zoo?
  - ¿qué te ha hecho hoy el dentista?

- /// Pida a su hijo que clasifique objetos:
  - nombre todos los alimentos que haya encima de la mesa;
  - nombre todas las verduras que haya en el frigorífico;
  - nombre todos los productos del frigorífico que no sean verduras.
- /// Ayude a su hijo a que use el lenguaje para razonar en diferentes situaciones:
  - ¿por qué llevas el abrigo cuando hace frío?;
  - ¿por qué necesitas ponerte crema protectora cuando hace calor?
- /// Ayude a su hijo a usar el lenguaje para describir eventos pasados, presentes y futuros:
  - ¿qué harás cuando vayas al parque?;
  - ¿qué pasará cuando vayamos al supermercado?
- /// Anime a su hijo a que exprese sus sentimientos:
  - ¿cómo te sentiste cuando murió el perro?
- /// Uso del lenguaje en la reacción ante diversas situaciones:
  - ¿qué harías si la abuela te diera mucho dinero?





Ayude a los niños a usar el lenguaje para resolver problemas, dar direcciones o que le cuenten lo que les ha pasado durante el día.

- Las rimas y los acertijos son una buena manera de fomentar el desarrollo del lenguaje.
- Leer a su hijo también le ayudará en el desarrollo de su lenguaje.

El **irlandés**, tanto como idioma como asignatura, a menudo es un idioma nuevo para los niños que comienzan la escuela. De vez en cuando, intente usar palabras o frases cortas en irlandés para ayudar a los niños a introducirse en ese idioma. Esto les ayudará a manejar un segundo/tercer idioma. Que le sean familiares expresiones como ‘más é do thoil é’ (por favor), ‘go raibh maith agat’ (gracias), y ‘maith an cailín/buachaill’ (buen chico/buena chica), les ayudará en la escuela.

Ayude a su hijo a identificar los **colores**. Esto también puede en sí mismo propiciar el uso sencillo del irlandés ya que puede involucrar el uso de términos formados por una sola palabra tales como ‘dearg’ (rojo), ‘bui’ (amarillo) o ‘bán’ (blanco).

Los niños con **inglés como segundo idioma** necesitan mucha más práctica y repetición. Anímelos a ver programas infantiles en la televisión, a que aprendan canciones infantiles, a usar el inglés cuando jueguen con amigos y que nombren en inglés los artículos que se encuentren en la casa (por ejemplo el frigorífico, la taza o el plato).

Los niños aprenden el primer idioma casa, por eso es importante que sea ahí donde desarrollen sus habilidades lingüísticas en su lengua materna. Ciertas investigaciones muestran que no es raro que los alumnos no nativos en inglés, sufran un ‘periodo de silencio’ cuando empiecen en el colegio. Esto puede deberse a que el niño se encuentre de repente rodeado por un idioma diferente, en un entorno nuevo y con personas no conocidas. Como las habilidades lingüísticas son transferibles, los niños aprenderán gradualmente y adquirirán su nuevo idioma en el colegio.

Puede consultar en el colegio la posibilidad de disponer de un profesor de apoyo.

## Lectura

Lea a su hijo frecuentemente. Esto fomentará el amor por los libros y generará un interés por la lectura, creando un hábito lector de por vida. Asegúrese de que la lectura sea una experiencia con la que el niño disfrute. No prolongue la lectura cuando el niño haya perdido interés, es mejor que disfrute con la experiencia aunque ésta sea breve.

De nuevo, leer a los niños en irlandés o en inglés puede tener un efecto positivo facilitando el encuentro con un segundo/tercer idioma. (¡Recuerde que sea una actividad sencilla!)

Preste atención a los mecanismos de lectura tales como sujetar el libro y pasar las hojas. Coloque su dedo debajo de las palabras a medida que las lee de izquierda a derecha. El interés principal del niño serán las fotografías, así que déjele tiempo para que las examine y las comente.

Anímeles a que repitan lo que ha pasado en la historia y a que hablen sobre la parte que más les ha gustado. Juegue a juegos del tipo '¿qué crees que hubiera ocurrido si...?' o '¿qué hubieras hecho tú si fueras...?'

Si su hijo tiene el inglés como segundo idioma, es importante que elija un material de lectura adecuado. Pida consejo en el colegio.



## Escritura

Los niños pequeños deben desarrollar ciertos músculos de sus manos antes de que puedan comenzar a escribir correctamente. Puede contribuir a este desarrollo animándoles a que hagan cosas en las que sea necesario usar las manos como por ejemplo, dibujar, recortar papel o usar plastilina.

Puede proporcionarles:

- /// grandes hojas de papel y lápices de colores para garabatear, dibujar, colorear, trazar líneas o copiar;
- /// tijeras para cortar papel (asegúrese de que sean seguras para los niños);
- /// actividades en las que es necesario verter, remover, mezclar o enrollar como jugar con plastilina;
- /// muñecas o peluches con ropa que se pueda abotonar, encordonar o que permita subir y bajar cremalleras;
- /// anímeles a que se vistan ellos mismos.

Permita a su hijo que use la mano que utiliza de manera natural. ¡Ser zurdo no causará ningún problema en el colegio!

## Matemáticas

Puede ayudar a que su hijo se familiarice con las ideas que necesitará entender cuando empiece matemáticas en el colegio. Deje que su hijo le ayude a ordenar la cubertería o poner la mesa mientras va contando el número correcto de cucharas o tenedores. Deje que su hijo le ayude a repartir los caramelos entre sus amigos. Ayude a su hijo a ordenar y emparejar los objetos según:

- /// **tamaño** – pon todos los objetos pequeños en la caja;
- /// **forma** – pon todos los objetos redondos sobre la mesa;
- /// **color** – coloca todos los objetos rojos en la silla;
- /// **textura** – pon todos los objetos suaves en la caja;
- /// **función** – recoge todos los objetos que rueden;
- /// **material** – recoge todos los objetos de madera.

De nuevo, el uso ocasional de los números en irlandés es tan fácil aquí como en el caso de los colores y solo supone el uso de términos formados por una sola palabra como 'aon' (uno), 'dó' (dos) or 'trí' (tres).

**Anime a su hijo a que recoja cosas en sus paeos y las coleccion**, como conchas, piñas, guijarros y/o plumas. Más tarde pueden disfrutar ordenando y clasificando los diferentes objetos. Pruebe a hacer lo mismo con colecciones de botones, insignias o tapas y otros pequeños objetos que se encuentren en la casa.

**Use un lenguaje** con su hijo que les ayude a entender el uso de conceptos tales como 'más', 'menos', 'lo mismo', 'diferente', 'más largo que', 'más corto que' y otras comparaciones útiles.

## Confianza y autoestima

Si los niños confían en sus habilidades y capacidades, estarán más dispuestos a asumir nuevos retos. Los padres pueden fomentar la autoestima de sus hijos siendo conscientes y conociendo sus habilidades, aptitudes, intereses y destrezas y posteriormente, haciéndoles ver su interés por ellos. Elogie a sus hijos con frecuencia y deles oportunidades para que demuestren sus habilidades.

Elogie y aliente ese tipo de comportamiento y estimule su aprendizaje. Cuando se alaba a los niños, aprenden que ellos son especiales, pueden enorgullecerse de sus logros y ser conscientes de sus aptitudes y habilidades. Si los padres ven a los niños de una manera positiva, ellos también se verán a sí mismos de un modo positivo. Cuando los niños son conscientes de que sus padres aprueban sus acciones o actividades, sus niveles de autoestima aumentan.

## El uso del lenguaje para fomentar la autoestima

Un factor extremadamente importante en el desarrollo de la autoestima del niño es el lenguaje usado por los padres. Las numerosas interacciones que los padres tienen diariamente con sus hijos proporcionan a los niños información valiosa sobre sí mismos. Por tanto, contestar a los niños con un lenguaje basado en la autoestima, tiene resultados.

Tales comentarios contienen tres elementos:

- /// Una descripción del comportamiento.
- /// La reacción de los padres ante el comportamiento.
- /// Reconocimiento de sentimiento.



Es importante señalar la diferencia entre la valía del niño y su comportamiento. En otras palabras, un niño no es un buen niño porque ordene la cocina ni es malo porque derrame la leche sobre la moqueta. Los niños son buenos porque son especiales para los padres que los quieren y se preocupan por ellos. La descripción del comportamiento permite a los niños obtener una imagen fiel de cómo sus acciones afectan a los demás, en vez de confundir su comportamiento con su valía básica como individuos.

En el siguiente ejemplo se describe cómo el **lenguaje de la autoestima** puede usarse para corregir a los niños. 'Veo que hay libros y juguetes por todo el suelo de la cocina' (descripción del comportamiento). 'Cuando la cocina esté recogida cenaremos' (motivo por un cambio de comportamiento). 'Sé que estás cansado y tienes hambre en este momento' (reconocimiento del sentimiento). 'Quiero que recojas los juguetes y que ordenes los libros en las estanterías' (frase que define lo que se espera del niño).

Estos pasos implican una comunicación clara y directa y evitan un lenguaje que pueda minar la autoestima del niño.

Se aconseja el uso del lenguaje de la autoestima para corregir los comportamientos de los niños, ya que es más probable que respondan favorablemente cuando se les den razones para esa corrección.

Si los niños participan en la **rutina diaria de la casa**, se sentirán seguros a la hora de enfrentarse al colegio. Si constantemente les dice "No toques eso", lo que está diciendo es "No aprendas". Si sus hijos sienten que confía en ellos, sentirán que pueden lograr lo que se propongan.

## Recursos

---

- ⌘ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie](http://www.education.ie)
- ⌘ Consejo Nacional para el Plan de Estudios y la Evaluación – National Council for Curriculum and Assessment  
[www.ncca.ie/en/primary/resources-for-parents](http://www.ncca.ie/en/primary/resources-for-parents)
- ⌘ Schooldays  
[www.schooldays.ie/articles/primary-irish-resources](http://www.schooldays.ie/articles/primary-irish-resources)
- ⌘ Consejo Nacional de los Padres – National Parents’ Council  
[www.npc.ie](http://www.npc.ie)
- ⌘ Help my Kid Learn  
[www.helpmykidlearn.ie](http://www.helpmykidlearn.ie)
- ⌘ Handwriting for Kids  
[www.handwritingforkids.com](http://www.handwritingforkids.com)
- ⌘ Read Today  
[www.readtoday.com](http://www.readtoday.com)
- ⌘ Agencia de Acogida e Integración – Reception and Integration Agency  
[www.ria.gov.ie](http://www.ria.gov.ie)
- ⌘ Servicio de los Jesuitas para los Refugiados en Irlanda – Jesuit Refugee Service Ireland  
[www.jrs.ie](http://www.jrs.ie)
- ⌘ Primera Infancia en Irlanda – Early Childhood Ireland  
[www.earlychildhoodireland.ie](http://www.earlychildhoodireland.ie)
- ⌘ Asociación de Alfabetización de Irlanda – Literacy Association of Ireland  
[www.literacyireland.com](http://www.literacyireland.com)
- ⌘ Children’s Books Ireland  
[www.childrensbooksireland.ie](http://www.childrensbooksireland.ie)

# Preparación para la escuela

A veces, comenzar a ir al colegio puede ser un momento de estrés y ansiedad para los padres. Los padres pueden hacer mucho por reducir esa ansiedad, tanto para ellos mismos como para sus hijos. Esta preparación debe comenzar meses antes de que el niño comience a ir al colegio y debe realizarse de manera gradual.

Para un niño, compartir una clase con hasta treinta niños y un adulto supone un enorme cambio. Sin embargo, hay muchas cosas que los padres pueden hacer para preparar a sus hijos. Como por ejemplo:

- ✎ **Una visita inicial** al colegio es una buena idea. Conozca al director y a los profesores del departamento de infantil. Muestre a su hijo el edificio, el guardarropa, la clase, donde están los aseos y el patio.
- ✎ Hable a su hijo sobre **sus propios días en colegio**. Si no tiene buenos recuerdos de su primer día en el colegio, ¡invéntese!
- ✎ Enfatique las oportunidades de hacer amigos y de participar en nuevas actividades. Sin embargo, no 'ponga por las nubes' la vida en el colegio. Enfoque esta charla con calma y trátela de manera normal.
- ✎ Presente a su hijo a otro niño. Si es posible, júntelos para que jueguen durante las vacaciones de verano. Es importante que su hijo vea alguna **cara familiar** el primer día de colegio.
- ✎ **Los niños deben de ser capaces** de ponerse y quitarse los abrigos así como de colgarlos, usar el aseo y saber tirar de la cadena correctamente, lavarse las manos, ordenar los lápices de colores y los libros de dibujo. Juegue a 'ir al colegio' con su hijo. Ayude al niño a practicar cómo meter y sacar las cosas de la cartera del colegio y a abrir y cerrar su bolsa de la comida.
- ✎ Enséñele a usar el pañuelo, a compartir los juguetes y a respetar los turnos.
- ✎ Etiquete toda la **ropa y pertenencias** de su hijo claramente y ayúdele a identificar sus propias pertenencias.



- /// Su hijo debe de conocer la **dirección de casa**. También debe proporcionar al colegio con el nombre y el número de teléfono de una persona de contacto en el caso de que usted no se encuentre en casa. Explique esto a su hijo.
- /// Deje que sus hijos **hagan cosas de manera independiente**.
- /// Fomente la confianza dejando que se vistan solos. Deles tiempo para ello por la mañana.
- /// No critique si las cosas no son exactamente como a usted le gustaría, como por ejemplo, si los botones no están perfectos o la corbata está ligeramente torcida.
- /// **Alabe sus esfuerzos** a la más mínima oportunidad.

# Facilitar la vida de los pequeños en el colegio

Los niños no pueden ser independientes si no saben usar las cosas que llevan. Piense en las cosas que su hijo puede necesitar en el colegio:

- ⌘ Si su hijo no sabe atarse **los cordones** y necesita cambiarse los **zapatos** – quizás para educación física – unos zapatos con tiras de velcro pueden permitirle cambiarse rápidamente y de manera independiente.
- ⌘ Pregúntese a sí mismo si su hijo puede ponerse por sí mismo la **ropa**. Por ejemplo, las cremalleras pueden resultar más fáciles de manejar que los botones. Los pantalones con **elástico** pueden resultar más fáciles de poner que los que llevan cremalleras o botones.
- ⌘ Si su hijo necesita llevar la **comida** al colegio, elija un recipiente y compruebe que su hijo puede abrirlo y cerrarlo con facilidad. Las bebidas en tetra brik son más sencillas de abrir y más seguras que las botellas. Asegúrese de que en la mochila entren todas estas cosas.
- ⌘ Piense también sobre las comidas. Por ejemplo, si su hijo quiere llevar naranjas al colegio, únicamente debería llevarlas peladas. Los yogures envasados pueden ayudar a evitar derrames innecesarios.
- ⌘ Intente levantar a su hijo un poco más pronto, ya que así se asegurará ir sin prisas.

# El plan de estudios

El plan de estudios en la escuela primaria está diseñado para satisfacer las diferentes necesidades educativas del niño de hoy en día. El plan de estudios ofrece una perspectiva concreta del niño y de la educación. Recalca los aspectos únicos del niño y busca desarrollar al máximo el potencial de cada uno de ellos. Proporciona una gran variedad de experiencias de aprendizaje que le ayudan a adquirir un determinado conocimiento, ideas y habilidades que fomentarán su desarrollo en todas las etapas.

El plan de estudios trata de:

- ⌘ desarrollar al máximo el potencial del niño;
- ⌘ fomentar el deseo de aprender; y
- ⌘ ayudar al niño a desarrollar habilidades necesarias para la vida.



## Recursos

- ⌘ Consejo Nacional para el Plan de Estudios y la Evaluación – National Council for Curriculum and Assessment  
[www.ncca.ie/en/primary/resources-for-parents](http://www.ncca.ie/en/primary/resources-for-parents)
- ⌘ Plan de Estudios Online – Curriculum Online  
[www.curriculumonline.ie/Primary](http://www.curriculumonline.ie/Primary)

## El plan de estudios en la escuela primaria

### Idiomas

- /// Irlandés.
- /// Inglés.

### Matemáticas

### Educación social, medioambiental y científica (SESE)

- /// Historia.
- /// Geografía.
- /// Ciencias.

### Educación física

### Educación social, personal y sanitaria (SPHE)

### Educación artística

- /// Artes visuales.
- /// Música.
- /// Arte dramático.

Nota: la educación religiosa o ética es responsabilidad de los patrocinadores de cada colegio.

# Niños con necesidades educativas especiales

Todas las escuelas tienen recursos extras asignados para atender a los niños con necesidades especiales. Estas asignaciones en las escuelas están determinadas por su perfil educativo.

Los **Asistentes de Necesidades Especiales (Special Needs Assistants –SNA–)** son también asignados a escuelas donde alumnos con necesidades educativas especiales son matriculados.

Actualmente, los **Organizadores de Necesidades Educativas Especiales (Special Educational Needs Organisers –SENO–)** procesan aplicaciones de los colegios para SNA.

El **Servicio Nacional de Psicología Educativa (National Educational Psychological Service –NEPS–)** a través de su red de psicólogos educacionales también provee de consejos y apoyo a los colegios. Los padres de alumnos con necesidades educativas especiales, deben de valorar dichas necesidades con el director del colegio.

El **Consejo Nacional para la Educación Especial (National Council for Special Education –NCSE–)** también puede servir de apoyo a los padres si lo necesitan.

## Recursos

- ⌘ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie/en/Schools-Colleges/Services/National-Educational-Psychological-Service-NEPS-/NEPS-Home-Page.html](http://www.education.ie/en/Schools-Colleges/Services/National-Educational-Psychological-Service-NEPS-/NEPS-Home-Page.html)
- ⌘ Información Ciudadana – Citizens Information  
[www.citizensinformation.ie/en/education/primary\\_and\\_post\\_primary\\_education/going\\_to\\_primary\\_school/special\\_needs\\_education\\_primary\\_schools.html](http://www.citizensinformation.ie/en/education/primary_and_post_primary_education/going_to_primary_school/special_needs_education_primary_schools.html)
- ⌘ Consejo Nacional para la Educación Especial – National Council for Special Education  
[www.ncse.ie/for-parents](http://www.ncse.ie/for-parents)

# El primer día

Es importante que establezca una buena rutina lo antes posible. Compruebe que todo lo que necesita el niño (uniforme, mochila, etc.) está listo para la mañana siguiente. Haga esto con calma y no permita que el niño se acueste alterado. Por la mañana, dele suficiente tiempo para que se vista, se lave y tome un buen desayuno. Es importante que su hijo llegue al colegio antes de que empiece la clase ya que para los niños puede resultar intimidatorio entrar cuando la clase ya ha empezado.

Cuando llegue el gran día, si se siente triste, no lo demuestre. Deje a su hijo con el profesor y dígame que volverá a la hora correspondiente para recogerlo. Si su hijo está triste, confíe en el profesor que tiene mucha experiencia y sabe como tranquilizar a un niño nervioso. A veces un pequeño juguete de casa puede ayudar.

Cuando llegue al colegio, su hijo conocerá a más niños. Es posible que encuentre caras familiares de amigos que viven en el barrio así como antiguos compañeros de clase de preescolar. También verá caras nuevas.

Es importante que llegue a tiempo para recoger a su hijo de la escuela. Los niños se pueden entristecer si ven que se recoge a otros antes y pueden sentir que están siendo olvidados.

A los niños les **toma un tiempo adaptarse a la vida escolar** y a la rutina. No espere mucho en poco tiempo. Hable con ellos sobre lo que han hecho y déjeles que respondan a su modo. Si le pregunta “¿Qué has aprendido hoy?”, seguramente le responderá que “¡Nada!” La mayor parte del trabajo a nivel infantil se basa en actividades y los niños no entienden el concepto de ‘aprendizaje’ de la misma manera que los adultos. Sin embargo, si pregunta “¿Qué ha pasado?”, “¿Qué habéis hecho?”, “¿Qué habéis cantado?” o “¿Qué has dibujado?”, tendrá más éxito.

Si cree que su hijo está preocupado por algo relacionado con el colegio, hable con el profesor.

Su hijo estará cansado al volver a casa y, en ocasiones, es posible que se duerma durante aproximadamente una hora cuando llegue. Es importante establecer la rutina de pasar un rato juntos y tranquilos e irse a la cama temprano.

### Encargarse de la parte emocional

---

- ⌘ Asegúrese de hablar con su hijo y dígame lo que pasará cuando llegue el 'gran día'.
- ⌘ Anímele a hablar de sus miedos e intente tranquilizarlo.
- ⌘ El primer día de colegio será intenso para usted y para su hijo – permítale que lllore.
- ⌘ No se quede demasiado tiempo – cinco minutos en la clase es más que suficiente.
- ⌘ Explique a su hijo que es hora de que se marche y que regresará pronto.
- ⌘ Asegúrese de llegar pronto para recogerle, ya que su hijo puede sentirse mal si no le ve al terminar las clases.
- ⌘ Tener el apoyo de otros padres puede ser de gran ayuda en los primeros días.

# Un día de colegio

La duración de un día de colegio en primaria es de cinco horas y cuarenta minutos. Normalmente hay un 'pequeño descanso' hacia las 11am y un 'descanso más largo' hacia las 12.30pm. La duración de un día de clase puede ser reducida en una hora para los niños pequeños. Asegúrese de que está informado de las horas de apertura y cierre del colegio y tenga en cuenta los días festivos, etc. Los padres deben de aceptar la responsabilidad de hacerse cargo de sus hijos cuando se estime necesario que se queden en casa durante horas de colegio.

Todos los padres saben que incluso los niños más vigilados, a veces, pueden sufrir accidentes. Esto puede ocurrir tanto en casa como en el colegio. Si su hijo sufre un accidente en el colegio, los profesores le atenderán de una manera cuidadosa y profesional.

Los profesores a menudo tienen la impresión de que los padres tienen una información poco precisa en el tema de las indemnizaciones en caso de lesiones accidentales. No existe derecho automático a obtener una indemnización por accidentes que se hayan producido en el colegio, al igual que pasa con los que se puedan producir en casa u otros lugares.

## El año escolar

El año escolar de primaria tiene **tres trimestres**. El primer trimestre abarca desde el final de Agosto/principio de Septiembre hasta Navidad, el segundo desde principios de enero hasta finales de Marzo/principios de abril (Semana Santa) y el tercero va desde Semana Santa hasta finales de junio.

Para evitar problemas a las familias, se han estandarizado las vacaciones de Navidad, Semana Santa y mitad de trimestre (en el primer y segundo trimestre).





# El año escolar 2019-2020

**Octubre 2019 – vacaciones mitad de trimestre.** Todas las escuelas cerrarán desde el lunes, 28 de octubre al viernes, 1 de noviembre de 2019 (ambos inclusive).

**Navidades 2019.** Los colegios cerrarán el viernes, 20 de diciembre que será el último día del trimestre y volverán a abrir el lunes, 6 de enero de 2020.

**Febrero 2020 – vacaciones mitad de trimestre.** Todas las escuelas de educación primaria cerrarán el jueves, 20 de febrero y el viernes, 21 de febrero de 2020. (Dichas escuelas pueden usar tres días discrecionales para extender estas vacaciones a un periodo alternativo de cinco días, desde el lunes, 17 de febrero de 2020 hasta el viernes, 21 de febrero de 2020 -ambos inclusive-.)

**Semana Santa 2020.** Todas las escuelas cerrarán el viernes, 3 de abril de 2020 que será el último día del trimestre y volverán a abrir el lunes, 20 de abril de 2020.

Además, existen un pequeño número de días discrecionales que los colegios pueden cerrar dependiendo de circunstancias particulares. Cada escuela ofrece una lista de los días en los que cerrará por vacaciones u otras razones. Los padres recibirán una copia de esta lista. Si su escuela tiene página web, compruebe regularmente las actualizaciones relacionadas con las fechas de cierre, medias jornadas, etc. Si la escuela tuviera que cerrar inesperadamente o cerrar antes de lo programado, su hijo recibirá una nota de la escuela con anterioridad. Asegúrese de revisar la mochila de su hijo **todos los días** para comprobar si recibe este tipo de avisos.

**Recursos**

- ⌘ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie/en/Parents](http://www.education.ie/en/Parents)
- ⌘ School Days  
[www.schooldays.ie/articles/school-calendar](http://www schooldays.ie/articles/school-calendar)
- ⌘ Calendario anual del INTO – INTO year planner  
[www.into.ie/ROI/InfoforTeachers/SchoolYear/INTOYearPlanner](http://www.into.ie/ROI/InfoforTeachers/SchoolYear/INTOYearPlanner)

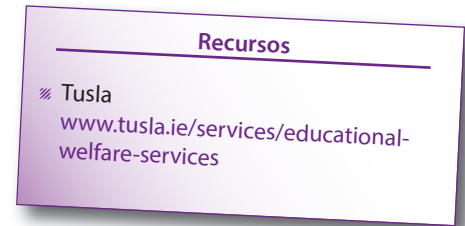
# Asistencia al colegio

De acuerdo con la [Ley sobre la Protección de la Educación \(Education Welfare Act, 2000\)](#), se debe de asegurar de que su hijo asista al colegio con regularidad. Cuando su hijo se ausente del colegio por cualquier motivo, debe notificar las razones de dicha ausencia.

El colegio debe de notificar a los [Servicios de Bienestar Educativo \(Educational Welfare Services\)](#) en el caso de que su hijo pierda más de 20 días de colegio. Un asistente social escolar se reuniría con usted para tratar de asegurar que su hijo asista a clase de manera regular.

En casos muy extraordinarios los padres pueden ser llevados a juicio y resultar multados/encarcelados si no cooperan con el asistente social escolar en lo que se refiere a la asistencia del niño al colegio.

Se recomienda encarecidamente que no lleve al niño de vacaciones fuera de los periodos estipulados. Coger vacaciones durante el trimestre, incluso unas cortas, significaría que su hijo pierda un valioso tiempo lectivo. A la vuelta, a su hijo le podría resultar difícil ponerse al día con el trabajo que haya perdido.



# Ayudas para uniformes y libros

La mayor parte de los colegios piden a sus alumnos que lleven uniforme como parte de su política de admisiones. Cuando sea posible, el colegio especificará si se pueden usar prendas genéricas en lugar de las de marca. Si considera que esto puede acarrearle unos costes difíciles de sufragar, compruebe si pudiera tener derecho a solicitar la ayuda del **Ministerio de Asuntos Laborales y Protección Social (Department of Employment Affairs and Social Protection)**. El **sistema de prestaciones para la ropa y el calzado para la vuelta al colegio (Back to School Clothing and Footwear Allowance)** puede ayudar en el coste de los uniformes, de libros y de libros de texto.

El **Ministerio de Educación y Habilidades (Department of Education and Skills)** tiene fondos destinados a la subvención del coste de los libros. Estas ayudas están previstas para familias con dificultades financieras derivadas del desempleo, enfermedad, familias monoparentales, numerosas o con otros problemas como el alcoholismo. Para informarse sobre los diferentes tipos de ayudas, puede consultar la página web [www.hse.ie](http://www.hse.ie).

Muchos colegios también han organizado un sistema de préstamo de libros, que permite a los padres alquilar los libros de texto necesarios para un determinado curso académico.

## Recursos

- ⌘ Ministerio de Asuntos Laborales y Protección Social – Department of Employment Affairs and Social Protection  
[www.welfare.ie/en/Pages/Back-to-School-Clothing-and-Footwear-Allowance.aspx](http://www.welfare.ie/en/Pages/Back-to-School-Clothing-and-Footwear-Allowance.aspx)
- ⌘ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie](http://www.education.ie)
- ⌘ Departamento del Servicio de Salud – Health Service Executive  
[www.hse.ie](http://www.hse.ie)
- ⌘ Información Ciudadana – Citizens Information  
[www.citizensinformation.ie/en/social\\_welfare/social\\_welfare\\_payments\\_to\\_families\\_and\\_children/back\\_to\\_school\\_clothing\\_and\\_footwear\\_allowance.html](http://www.citizensinformation.ie/en/social_welfare/social_welfare_payments_to_families_and_children/back_to_school_clothing_and_footwear_allowance.html)

# Alimentos saludables

Los niños forman sus hábitos alimenticios a una edad muy temprana y estos les acompañarán el resto de su vida, así que es importante comenzar con buen pie. Una **buena dieta** y muchas horas de sueño, aire fresco y ejercicio son aspectos esenciales para el crecimiento del niño. Dé a su hijo mucho tiempo por la mañana para que tome un desayuno saludable. Escoja las comidas cuidadosamente. Los sándwiches y la **fruta** son más saludables que los dulces y las galletas. En algunos colegios se ha instaurado una política de no aceptar dulces. Si este es el caso, debe de seguir esta norma y explicársela a su hijo de un modo sencillo ya que la educación alimentaria es una parte importante del plan de estudios. En el colegio se fomenta que los niños elijan bien los alimentos. Si usted elige por ellos debe ser coherente con lo que se recomienda en la escuela.

Los **hábitos alimenticios**, si se comienzan desde la niñez, tendrán una gran influencia en las posibilidades de que su hijo goce de una vida saludable. Es importante que desde el principio el niño coma una gran variedad de alimentos nutritivos para garantizar un crecimiento sano.

Los almuerzos de los niños tienden a tener un bajo contenido en fibra y un alto contenido en grasas y azúcares. Para cambiar y mejorar los hábitos alimenticios de su hijo es mejor proceder de una manera gradual. Comience sustituyendo los dulces o las galletas por piezas de fruta un día a la semana para conseguir que el almuerzo de su hijo sea más sano y mejor para sus dientes. Seguidamente, haga lo mismo dos, tres y cuatro días a la semana hasta al final hacerlo todos los días.

La **pirámide alimenticia** le ayudará a elegir una dieta sana y variada.



## The Food Pyramid

For adults, teenagers and children aged five and over

Not needed for good health.

Foods and drinks high in fat, sugar and salt



NOT every day



Most people consume snacks high in fat, sugar and salt and sugar sweetened drinks up to 6 times a day (Healthy Ireland Survey 2016). There are no recommended servings for Top Shelf foods and drinks because they are not needed for good health.

Fats, spreads and oils



In very small amounts

Use as little as possible. Choose mono or polyunsaturated reduced-fat or light spreads. Choose rapeseed, olive, canola, sunflower or corn oils. Limit mayonnaise, coleslaw and salad dressings as they also contain oil. Always cook with as little fat or oil as possible – grilling, oven-baking, steaming, boiling or stir-frying.

Meat, poultry, fish, eggs, beans and nuts



2 Servings a day

Choose lean meat, poultry (without skin) and fish. Eat oily fish up to twice a week. Choose eggs, beans and nuts. Limit processed salty meats such as sausages, bacon and ham.

Milk, yogurt and cheese



3 Servings a day

5 for children a day 9-12 and teenagers age 13-18

Choose reduced-fat or low-fat varieties. Choose low-fat milk and yogurt more often than cheese. Enjoy cheese in small amounts. Women who are pregnant or breastfeeding need 3 servings a day.

Wholemeal cereals and breads, potatoes, pasta and rice



3-5+ Servings a day

Up to 7+ for teenage boys and men age 19-50

Wholemeal and wholegrain cereals are best. Enjoy at each meal. The number of servings depends on age, size, if you are a man or a woman and on activity levels. Watch your serving size and use the Daily Servings Guide below.\*

Vegetables, salad and fruit



5-7 Servings a day

Base your meals on these and enjoy a variety of colours. More is better. Limit fruit juice to unsweetened, once a day.

Needed for good health. Enjoy a variety every day.

## Desayuno

Para los niños el desayuno es, quizás, la comida más importante del día. El desayuno no sólo interrumpe el largo ayuno de la noche y ayuda a la concentración sino que también representa la base de una comida saludable para el resto del día. Pruebe con unos cereales integrales con trozos de fruta fresca y leche, un zumo de naranja o frutas sin azúcar añadido y algo de pan de harina integral, tostado o sin tostar.











## Comida

La comida debe de proporcionar un tercio de las necesidades alimentarias del día. El modo más sencillo y eficaz de planificar una comida sana es incluir en la bolsa de la comida de su hijo un alimento de cada uno de los cuatro niveles principales de la pirámide alimenticia: frutas y verduras; pan, cereales, patatas; leche, queso, yogurt; y carne, pescado o sustitutos.

### Siete pasos para preparar una comida sana, variada e interesante

- ✎ Incluya una amplia variedad de alimentos: ricos en almidón y proteínas, frutas, lácteos y verduras.
- ✎ Intente proporcionar alimentos variados cada día. ¡Nadie quiere comer bocadillos de jamón todos los días!
- ✎ Varíe el tipo de pan. Puede ser de pita, bagels, de cereales, integral... Tenga algo de pan en el congelador.
- ✎ Cocine algo de arroz/pasta extra por las noches, ya que puede servirle para hacer ensaladas.
- ✎ Pruebe comidas de otros lugares, como por ejemplo platos mexicanos, italianos, franceses...
- ✎ Las sopas caseras son una gran opción para los días fríos, mientras que las ensaladas son más adecuadas para los días templados. Ambas opciones son excelentes en cuanto a vitaminas y minerales.

- Los líquidos son también importantes para los niños. Deberían de beber al menos seis vasos de líquidos al día. La leche y el agua son las mejores opciones. Las pajitas y las botellas de colores pueden ser más atractivas para los niños.

<b>MONDAY</b>				
1 medium bread roll with chicken and lettuce	+		+	Handful of carrot sticks
			+	Pot of low fat yoghurt
				
<b>TUESDAY</b>				
Small pitta bread with tuna and sweetcorn	+		+	½ wholemeal scone
			+	
				Carton of milk
<b>WEDNESDAY</b>				
2 tablespoons of pasta with 1 tablespoon of dried fruit	+		+	2 crackers with low fat cheddar cheese
			+	
				Carton of unsweetened fruit juice
<b>THURSDAY</b>				
2 slices of bread with cooked ham and lettuce	+	Small container of fruit in its own juice	+	
			+	Yoghurt
				
<b>FRIDAY</b>				
Tortilla wrap with chicken, sliced peppers and lettuce	+		+	Small tub of stewed fruit
			+	6 cherry tomatoes
				

### Recursos

- ⌘ Puede conseguir ideas fáciles para comida de su hijo en el planificador semanal de comidas que aparece al lado. Para más información, consulte [www.safefood.eu](http://www.safefood.eu).
- ⌘ Irlanda Saludable – Healthy Ireland [www.healthyyireland.ie](http://www.healthyyireland.ie)

## Consejos para conseguir que los niños coman más fruta y verdura

- /// Los niños a menudo prefieren la fruta a las verduras. Siempre y cuando coman varios tipos de fruta cada día, conseguirán todas las vitaminas y los minerales necesarios.
- /// Lleve a sus hijos a comprar y, cuando pueda, déjelos elegir su propia fruta y verdura. De ese modo sentirán que tienen control sobre lo que comen y tendrán la sensación de estar 'creciendo'.
- /// A los niños les encanta comer fruta fácil de comer como las mandarinas, las manzanas pequeñas y los plátanos. ¡Tenga su frutero siempre lleno!
- /// Con frecuencia, los niños prefieren las verduras crudas. Así que ofrézcales palitos de zanahoria o pepino, tomates o cualquier otro tipo de verdura sin cocinar como aperitivo. Este tipo de verdura también la puede empaquetar para la bolsa de la comida del colegio. Para fomentar que los niños coman verdura, ¡disimúlela! añada verdura a los guisos, las sopas y los estofados. Ofrézcales verduras dulces como el maíz o las zanahorias, antes que verduras con sabores fuertes como el repollo o las chirivías.
- /// Añada fruta troceada a los cereales del desayuno.
- /// Para hacer un postre sencillo en cualquier momento del día, trocee por ejemplo una manzana, un plátano y una naranja y tendrá una macedonia muy sabrosa que les encantará. Si son los niños los que la preparan, disfrutarán mucho más.





## Sitios web de interés

Webs con información sobre alimentos saludables para los niños, recetas e información sobre la seguridad de los alimentos:

- ⌘ Promoción de la Salud – Health Promotion  
[www.healthpromotion.ie](http://www.healthpromotion.ie)
- ⌘ Comisión Irlandesa de los Alimentos –  
Irish Food Board – Bord Bia  
[www.bordbia.ie](http://www.bordbia.ie)
- ⌘ Agencia Irlandesa del Desarrollo del  
Marisco – Irelands’ Seafood Development  
Agency – Bord lascaigh Mhara  
[www.bim.ie](http://www.bim.ie)
- ⌘ Fundación Irlandesa del Corazón –  
Irish Heart Foundation  
[www.irisheart.ie](http://www.irisheart.ie)
- ⌘ Consejo Nacional de Productos Lácteos –  
National Dairy Council  
[www.ndc.ie](http://www.ndc.ie)
- ⌘ Programa de Alimentación Saludable –  
Healthy Eating Programme  
[www.fooddudes.ie](http://www.fooddudes.ie)
- ⌘ Consejo de Promoción de la Salud  
Alimentaria – Food Safety Promotion Board  
[www.safefood.eu](http://www.safefood.eu)
- ⌘ Sociedad de Celiacía de Irlanda –  
Coelic Society of Ireland  
[www.coeliac.ie](http://www.coeliac.ie)
- ⌘ Asociación de Diabetes –  
Diabetes Association  
[www.diabetes.ie](http://www.diabetes.ie)
- ⌘ Departamento del Servicio de Salud –  
Health Service Executive  
[www.hse.ie/healthyeating](http://www.hse.ie/healthyeating)
- ⌘ Alimentos Saludables para Todos –  
Healthy Food for All  
[www.healthyfoodforall.com](http://www.healthyfoodforall.com)
- ⌘ Consejo Nacional de Padres –  
National Parents Council  
[www.npc.ie](http://www.npc.ie)

# Salud e higiene

Su hijo va a compartir a diario una clase con un número de niños de cuatro a cinco años de edad. El contacto directo con otros niños es inevitable, por lo que es necesario prestar especial atención a la salud y a la higiene.

Revise el **estado del pelo** de su hijo periódicamente por si tuviera piojos. Asegúrese de que no tenga **lombrices**. Si su hijo tiene alguno de estos parásitos, informe inmediatamente de ello al profesor o al director.

Los **niños que estén enfermos** no deben ir al colegio. Debe tener en cuenta al resto de niños de la clase. Existe un programa estatal de reconocimientos médicos y otro de inmunización para los niños que asisten a colegios públicos de enseñanza primaria.

Los **reconocimientos médicos en los colegios** son realizados por enfermeros y médicos del servicio de salud pública y se llevan a cabo en el mismo colegio. Se informa de la fecha al director del colegio con antelación, para que los padres puedan ser avisados y puedan estar presentes si así lo desean. A los niños se les examina la audición y la vista y, cuando sea solicitado por los padres o se considere necesario, también se les puede realizar un examen físico.

Los problemas detectados en estas visitas se tratan de manera gratuita si el niño asiste como paciente público al departamento de pacientes ambulatorios de un hospital. Cualquier tratamiento posterior (independientemente de si se requiere hospitalización o no) que sea necesario tras esta derivación, al ser paciente público, será gratuito.

Bajo el **Programa de Inmunización para la Infancia (Childhood Immunisation Programme)**, a todos los niños se les administran de manera gratuita las vacunas correspondientes. El consentimiento paterno es necesario para su administración en niños y jóvenes con una edad inferior a los dieciséis años.

También se les ofrece **servicios dentales**. En ese caso se les evalúa en segundo, cuarto y sexto curso y, si es

## Recursos

☞ Departamento del Servicio de Salud –  
Health Service Executive  
[www.hse.ie/eng/health/immunisation](http://www.hse.ie/eng/health/immunisation)

necesario, se les remite a la clínica dental que corresponda para que se sometan a tratamiento.

## Administración de medicinas

Si su hijo tiene un problema de salud concreto (como alergia, asma, epilepsia o diabetes), debe de **avisar de ello al colegio**, así como del nombre y de la dirección de su médico de familia. En el caso de que su hijo necesite una medicación periódica, su administración se debe de acordar clara y correctamente.

Si bien los profesores de los colegios actúan 'in loco parentis' (en sustitución de los padres), no están obligados a administrar medicinas ni a supervisar a los niños que las toman. Sin embargo, esto no debe suponer ningún problema si los profesores quieren hacerlo, tienen el permiso del consejo de dirección, poseen la aprobación por escrito de los padres y han recibido formación para su administración.

Los profesores normalmente se esfuerzan por ayudar a los niños que están enfermos pero, en última instancia, no lo harán si ello supone de algún modo poner en peligro la seguridad y el bienestar de otros niños a su cargo.

Le animamos a que **preste el máximo apoyo y colaboración** para ayudar a que el colegio se adapte a su hijo. Para ello, es posible que deban incluirse medidas tales como la autoadministración (en aquellos casos en los que sea necesario y únicamente previa aprobación de un médico de medicina general) o la administración bajo supervisión paterna. Cuando a los profesores se les den **medicinas para su administración en casos de emergencia**, tales como adrenalina en casos de anafilaxia, estas medicinas deben tener la mínima dosis posible con el fin de garantizar la recuperación del niño hasta que un médico se haga cargo del caso. En ningún caso una dosis de emergencia debe de ser tan grande que pueda perjudicar a su hijo en el caso de que se administre de manera incorrecta. La confirmación de esto debe obtenerse por escrito por parte del médico responsable de su hijo antes de que el colegio acepte tener a su cargo medicinas que puedan salvar la vida. Siempre que sea posible, deben usarse las inyecciones del tipo EpiPen y no agujas inyectables.

Cuando los niños sufran enfermedades que puedan amenazar sus vidas, los padres deben describir claramente

por escrito lo que puede y no puede hacerse en casos de situaciones de emergencia, con especial referencia a lo que pueda suponer un riesgo para el niño.

## Piojos

Los piojos son un problema habitual en los colegios. Su hijo comprarte clase y patio diariamente con un gran número de niños, por lo que la propagación de los piojos es muy fácil. Por desgracia, los piojos se mueven mucho y pueden pasar de un niño a otro a través del contacto con la cabeza.

¿Cómo puede saber si su hijo tiene piojos? La primera pista es si su hijo se rasca con frecuencia la cabeza. Para comprobar si su hijo los tiene, examine su cabello por la parte posterior del cuello y detrás de las orejas. El mejor modo de encontrar los piojos y sus huevos es pasar un **peine con púas muy finas** por diversas secciones de pelo, buscando detenidamente las pruebas que demuestren su existencia. Los piojos esquivan la luz, por lo que es posible que únicamente pueda ver sus huevos vacíos (liendres), que tienen forma de pequeños óvalos y son de color blanquecino e igual tamaño y están pegados a las fibras capilares.

Debe de comprobar el pelo de su hijo periódicamente. Si su hijo tiene piojos, debe de informar de ello inmediatamente al profesor o al director y tratarle adecuadamente el pelo. El resto de miembros de la familia (incluido usted) y los compañeros del colegio, deben de ser examinados para asegurarse de que no tienen piojos. Realmente, cualquiera puede tener piojos. No son exigentes y no les importa el tipo de pelo al que adherirse. De hecho, ¡tienden a preferir los cabellos limpios a los sucios! El tratamiento es muy sencillo y se basa en **lociones o champús** que se pueden comprar en farmacias sin necesidad de receta médica.

# Acoso escolar

Un problema al que pueden enfrentarse los niños y que preocupa mucho a padres y profesores, es el acoso escolar. Es un problema que requiere la cooperación entre el colegio y los padres para encontrar soluciones. El acoso puede ser físico, verbal o emocional y puede ser llevado a cabo por grupos de niños o de manera individual.

En apartados anteriores se ha enfatizado la importancia de que el niño tenga **independencia y confianza**. También se ha hecho hincapié en la importancia de hablarles y escucharles. Estos factores son importantes a la hora de ayudar al niño a enfrentarse a los primeros acercamientos de un acosador.

Los niños deben de tener confianza para decir 'no' con un tono de voz convincente en el caso de ser acosados para que den su comida u otras pertenencias. Los niños que confían en sus capacidades y en su aspecto, tienden a ser más fuertes ante mofas o burlas. También necesitan saber que tienen derecho a contar un problema a un adulto. Los acosadores preferirán a los niños que crean que no van a contar el problema a ningún adulto.

Potenciar la autoestima y la confianza es igual de importante para el acosador como para sus víctimas potenciales.

¿Por qué algunos niños se convierten en acosadores? Esto puede ocurrir por muchos motivos, entre ellos:

- /// Puede que ellos mismos sean acosados por sus padres o hermanos en casa.
- /// Pueden sentirse inútiles y carecer de confianza en ellos mismos.
- /// Pueden sentirse bajo la presión de tener éxito a toda costa.



- ⌘ Pueden tener dificultades para socializar y por eso eligen a niños más pequeños y vulnerables.
- ⌘ Pueden estar muy malcriados y no encontrar ningún tipo de oposición en casa.
- ⌘ Algunos niños participan en los acosos actuando como observadores o apoyando a un acosador. Si éste es el caso, debe señalarse que son igualmente culpables del acoso.

Si su hijo es un acosador, es importante reconocer este hecho y ayudarlo a superarlo. Uno de los problemas más difíciles al que se enfrentan los colegios a la hora de atajar los acosos es conseguir que el niño (y sus padres) reconozcan el hecho de que participa de este comportamiento.

### Qué hacer

- ⌘ Trate de averiguar si se trata de una **respuesta temporal a algo que haya ocurrido** en la vida del niño, como por ejemplo, el nacimiento de otro niño, la pérdida de un ser querido o estrés en casa.
- ⌘ Hable con su hijo e intente que entienda cómo se siente la víctima. Ayúdele a socializar invitando a otros niños a que jueguen o hagan excursiones. No responda siendo usted mismo un acosador. Pegarle y atacarle verbalmente sólo empeorará la situación. Tendrá que enfrentarse a este problema **durante un tiempo**.
- ⌘ **Hable con el profesor**. Verá que está dispuesto a ayudarlo. Es importante que ambos usen el mismo enfoque para enfrentarse al problema.
- ⌘ Los acosadores normalmente tienen falta de confianza. No compare los logros de su hijo con los de los demás. **Elogie los comportamientos amables** y serviciales en cada oportunidad.
- ⌘ A los niños se les debe enseñar a **aceptar las diferencias de los demás**. Si su hijo siempre parece ser muy crítico con los demás, ayúdele haciendo comentarios positivos sobre los otros niños.

## Si su hijo le dice que está siendo acosado

- ⌘ Mantenga la calma y no reaccione de un modo desmedido independientemente de lo que sienta. Su reacción puede transmitir un sentimiento de ira o desilusión al niño y puede ser contraproducente. Los niños que son acosados a menudo tienen un sentimiento de fracaso y culpabilidad. Debe explicarles que ellos no tienen la culpa y que es un problema que puede superarse.
- ⌘ Enséñele que tiene el derecho a decir 'no' y que el que tenga confianza en sí mismo le servirá para enfrentarse a muchas situaciones. Establezca el derecho a hablar sobre el problema.
- ⌘ Hable con el profesor. Acosar es una actividad oculta y con clases de hasta treinta alumnos puede ser difícil de detectar. Los profesores necesitan el apoyo de los padres para atajar este problema.
- ⌘ Si el acoso es físico, no le diga a su hijo que responda de igual manera. Los colegios no pueden fomentar que los niños participen de comportamientos violentos y ofrecer consejos contradictorios únicamente confundirá al niño. Además, si a un niño vulnerable se le sugiere que contraataque, se le está pidiendo algo imposible y eso sólo aumentará su sentido de fracaso cuando vea que no pueda hacerlo.
- ⌘ Los niños pueden ser vulnerables y **necesitar ayuda para socializar**. Puede facilitar la socialización invitando a otros niños a jugar y obteniendo el apoyo de otros padres.

### Recursos

- ⌘ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie](http://www.education.ie)
- ⌘ Consejo Nacional de Padres – National Parents Council  
[www.npc.ie](http://www.npc.ie)
- ⌘ School Days  
[www.schooldays.ie/articles/bullying](http://www schooldays.ie/articles/bullying)
- ⌘ Cibercriminalidad – Cybercrime  
[www.justice.ie/en/JELR/Pages/Cybercrime](http://www.justice.ie/en/JELR/Pages/Cybercrime)
- ⌘ Webwise  
[www.webwise.ie](http://www.webwise.ie)

- ⌘ Es importante informar a los niños de que algunas situaciones son peligrosas y que la seguridad es lo primero. Dígale que a veces, si le amenazan, es mejor salir corriendo y contarlo. Es importante que en una situación así se le **elogie por usar el sentido común**.
- ⌘ Algunos niños son presa de los acosadores porque tienen una higiene personal o unos hábitos descuidados. Si éste es el caso, esta situación puede superarse fácilmente con su ayuda.
- ⌘ El **acoso por internet (o cyberbullying)** puede convertirse en un problema cuando empiezan a ser más mayores. En la web [www.webwise.ie](http://www.webwise.ie), tiene a su disposición algunos consejos e información adecuada para atajar esta clase de problemas.

### **Posibles signos de que un niño es víctima de acoso escolar**

- ⌘ Sus notas en el colegio pueden comenzar a empeorar.
- ⌘ Puede tener heridas o arañazos extraños y puede evitar dar explicaciones de como se han producido.
- ⌘ Puede comenzar a acosar a otros niños de la familia.
- ⌘ Puede que no tenga ganas de ir al colegio.
- ⌘ Puede que llegue a casa frecuentemente con prendas de vestir o libros rotos, o sin ellos.



# Interculturalismo

Los profesores saben que los colegios tienen una función muy importante a la hora de formar actitudes positivas en los niños a cerca de personas de diferentes culturas, religiones y etnias o con diferente color de piel. En particular, son conscientes de la necesidad de desarrollar e implementar políticas y medidas en contra del racismo, así como de fomentar el interculturalismo en los colegios.

En el caso de adultos y niños que entran en una nueva cultura, existe un cierto grado de shock cultural. Los niños podrían estar esforzándose por entender y tener fluidez con el inglés. Los profesores animarán a que los niños de otros países mantengan una buena relación con su propia cultura y su propio idioma al mismo tiempo que aprenden la cultura y el idioma de Irlanda. También intentarán incluir e involucrar a los padres de otras culturas en la educación de sus hijos. Las prácticas y las expectativas en la educación de los niños difieren en las distintas partes del mundo. Una comunicación abierta entre el profesor y los padres ayudará a evitar malentendidos y beneficiará a todos los implicados.

## Recursos

- ✧ Vivir en Irlanda – Living in Ireland  
[www.livinginireland.ie](http://www.livinginireland.ie)
- ✧ Enseña al Racismo la Tarjeta Roja – Show Racism the Red Card  
[www.theredcard.ie](http://www.theredcard.ie)
- ✧ Servicio de los Jesuitas para los Refugiados en Irlanda – Jesuit Refugee Service Ireland  
[www.jrs.ie](http://www.jrs.ie)
- ✧ Consejo Nacional de la Juventud de Irlanda – National Youth Council of Ireland  
[www.intercultural.ie](http://www.intercultural.ie)
- ✧ Oficina para la Promoción de la Integración de los Migrantes – Office for the Promotion of Migrant Integration  
[www.integration.ie](http://www.integration.ie)
- ✧ Comisión Irlandesa de los Derechos Humanos y la Igualdad – Irish Human Rights and Equality Commission  
[www.ihrec.ie](http://www.ihrec.ie)
- ✧ Ministerio de Educación y Habilidades – Department of Education and Skills  
[www.education.ie/en/Schools-Colleges/Information/Intercultural-Education-Strategy/Intercultural-Education-Strategy.html](http://www.education.ie/en/Schools-Colleges/Information/Intercultural-Education-Strategy/Intercultural-Education-Strategy.html)
- ✧ Inglés como Segundo Idioma – English as an Additional Language  
[www.pdst.ie/eal](http://www.pdst.ie/eal)

Los padres deberían contemplar la posibilidad de que sus hijos participen en actividades extraescolares: fútbol, baloncesto, juegos comunitarios o natación. También deben de participar activamente en la vida del colegio y contribuir en las actividades de la clase. A través de cuentos, canciones, bailes, demostraciones de cocina o charlas sobre la geografía e historia de sus países de origen, pueden ayudar a los niños a aprender y a conocer, de una manera práctica, la riqueza y diversidad de otras culturas.

Se puede animar también a los padres a participar en actividades como la lectura conjunta con sus hijos, lo que favorecerá al desarrollo del plan de estudios, así como a la mejora de las relaciones interculturales. Involucrarse en la asociación de padres, en la formación deportiva o en excursiones escolares son otras maneras en que los padres pueden participar. Para los padres cuya lengua nativa no es el inglés, el colegio podría ayudarles a encontrar **clases** de ser necesario.

Cada niño tiene derecho a sentirse seguro de burlas, amenazas y abusos verbales y/o físicos. Si se producen incidentes racistas en colegios, se hará frente a los mismos de la misma manera que si se tratase de otra forma de comportamiento inaceptable. Los niños que se hayan comportado de mala manera serán asesorados y se prestará apoyo a los que hayan sido víctimas de tal comportamiento.



# Deberes

Las políticas en cuanto a los deberes pueden variar de un colegio a otro. Si el colegio de su hijo tiene como regla mandar deberes, le aconsejamos que establezca la siguiente rutina lo antes posible:

- ⌘ Establezca un horario regular para ello.
- ⌘ El niño debe de estar sentando de manera confortable.
- ⌘ El tiempo dedicado a los deberes debe incluir tiempo tanto para las actividades escritas como las orales. Éstas últimas, particularmente en las primeras etapas de la escolarización, pueden ayudar a consolidar lo que se ha aprendido tanto en irlandés como en inglés.
- ⌘ Anime a su hijo a mantener los libros y el material escolar limpios y ordenados.
- ⌘ Si su hijo trabaja de manera independiente, esté disponible para ayudarle y muéstrelle su interés por lo que está haciendo. Elogie los esfuerzos del niño siempre que pueda.
- ⌘ Si cuando este trabajando con su hijo siente que se pone nervioso, no deje que el niño se dé cuenta. El hecho de hacer deberes no debe de relacionarse con sensaciones negativas.
- ⌘ Si su hijo tiene constantes problemas con los deberes, contacte con el profesor y hable con él sobre las dificultades que su hijo pueda tener.
- ⌘ Si por alguna razón no puede hacer los deberes, informe al profesor.

Recientemente ha habido mucho debate en torno a las consecuencias que tienen en los niños la televisión, los videojuegos, etc. Lo cierto es que la mayor parte de los niños juegan a videojuegos y ven la televisión con moderación, lo cual no es pernicioso. De hecho, pueden aprender mucho y pueden mejorar su lenguaje, siempre y cuando sean contenidos adecuados. Además, los niños de cursos avanzados deben de estar al tanto de lo que ocurre a su alrededor para poder comunicarse con sus amigos. Esto será un valor añadido en su conocimiento general y en su uso del lenguaje. Con todo, no permita que los niños vean la televisión mientras hacen los deberes.



# Comunicación entre los padres y el colegio

Para que los colegios puedan hacer lo que es mejor para su hijo, es importante que exista una buena comunicación entre los padres y el colegio. Los padres son los principales educadores de sus hijos y su cooperación y apoyo son esenciales para el colegio.

Cada colegio tiene su propia forma de comunicarse y usarán el método que mejor se ajuste a sus necesidades y a las de los padres.

Para temas de información general, normalmente los colegios reparten avisos o boletines informativos a través de los niños. Es importante que revise la mochila de su hijo con frecuencia para ver si tiene alguna nota. Si no la revisa, puede que los niños más pequeños se olviden de entregárselas.

Los colegios ofrecen reuniones entre padres y profesores durante el año escolar. Es importante que asista a estas reuniones para conocer de cerca el progreso de su hijo. También es importante que su hijo vea que está interesado en su progreso en el colegio. La mayor parte de los colegios tienen una página web, se recomienda que la revise de vez en cuando para estar al tanto de las actualizaciones.

Cada colegio dispone de un código de conducta. El director del colegio proporcionará una copia de éste a los padres y requerirá su cooperación para el cumplimiento del mismo por parte de sus hijos.

Si su hijo está experimentando algún tipo de problema es muy importante que se lo comunique al profesor. El estrés en el hogar causado por una enfermedad, un nacimiento, una pérdida o un proceso de separación, puede causar cambios en la actitud del niño en el colegio. Es injusto esperar que el profesor pueda ocuparse de un niño disgustado si no sabe que hay un problema. Informar a los profesores les permitirá ayudar al niño a abordar el problema y a tener en cuenta esa angustia.

# El consejo de dirección

El consejo de dirección es el órgano de personas o la persona designada por el patrocinador para dirigir el colegio. El patrocinador es la persona reconocida como tal por el [Ministro de Educación y Habilidades \(Minister of Education and Skills\)](#).

El consejo de dirección incluye representantes de los padres, profesores, administradores o patrocinadores, el director y la comunidad educativa.

Puede obtener más información sobre el consejo de dirección en la página web [www.education.ie](http://www.education.ie).

# Si eres nuevo en Irlanda

En Irlanda, todos los niños tienen derecho a una educación primaria y secundaria gratuita. La escolarización es obligatoria de los seis a los dieciséis años o hasta que los estudiantes hayan completado tres años de educación secundaria, de acuerdo con la [Ley sobre la Protección de la Educación \(Education Welfare Act, 2000\)](#). En general, los niños que tienen al menos cuatro años el 1 de septiembre de un año escolar hasta aproximadamente los doce años asisten a colegios de educación primaria y los niños de entre doce y dieciocho años asisten a colegios de educación secundaria.

## Cómo matricular a su hijo en un colegio de educación primaria

Si desea matricular a su hijo en un colegio de su localidad, póngase en contacto con el director del colegio por teléfono y concierte una reunión con él. No vaya al colegio por primera vez sin antes haber concertado una cita. Si está preocupado porque su inglés no le parece suficiente como para comunicarse con el director, puede llevar a un amigo para que le ayude. En la primera reunión puede pedirle que matricule a su hijo. Las solicitudes de matriculación deben de rellenarse a mano.

Hay que señalar que en algunos colegios también se insiste en que una solicitud de matriculación únicamente puede ser aceptada tras recibir un formulario de inscripción en el colegio; esto debe hablarlo con el director. Si un colegio rechaza matricular a un niño, debe recibirse por escrito una copia de la decisión que incluya los motivos del rechazo. La [sección 29 de la Ley de Educación \(Education Act, 1998\)](#) permite que un padre pueda apelar la decisión de que un colegio rechace la matriculación de un niño.

Los **Servicios de Bienestar Educativo de Tusla (Tusla Educational Welfare Services)** pueden ayudarle cuando sus esfuerzos por asegurar una plaza en un colegio resulten infructuosos. Para tramitar dicha solicitud, **Tusla, Agencia del Niño y la Familia (Child and Family Agency)**, requerirá una copia de toda la correspondencia intercambiada con los colegios correspondientes. Puede obtener más información sobre Tusla llamándoles a su oficina central al teléfono **01 7718500**; por email **info@tusla.ie** o a través de su website **www.tusla.ie**.

Si un colegio ya está lleno, se le sugerirá otro colegio situado en la misma zona.

Si su hijo está matriculado en el colegio, el director necesitará saber cierta información, como por ejemplo:

- ⌘ el nombre, la edad y la nacionalidad de su hijo;
- ⌘ su nombre, dirección y un número de teléfono de contacto al que se pueda llamar si, por ejemplo, su hijo enferma en el colegio;
- ⌘ si su hijo tiene problemas médicos que se deban de ser conocidos por el colegio por si enferma mientras esté allí, como por ejemplo, asma o epilepsia;
- ⌘ qué educación ha recibido su hijo hasta la fecha;
- ⌘ qué intereses específicos tiene su hijo, como por ejemplo, la música, el arte, los deportes, etc.;
- ⌘ si desea que su hijo participe en las clases de religión del colegio y/o en ceremonias religiosas; y/o
- ⌘ si su hijo tiene alguna necesidad especial.



## ¿Hay diferentes tipos de colegios?

Sí, los colegios de educación primaria se basan en unos valores religiosos concretos, por ejemplo, los valores de la [Iglesia Católica Romana](#), la [Iglesia de Irlanda](#) o el [Islam](#). En los colegios de la corriente 'Educate Together' se fomentan valores diversos. La mayor parte de los colegios imparten el plan de estudios en inglés. Algunos lo imparten en irlandés, que es el idioma nacional y el primer idioma oficial, siendo el inglés un segundo idioma oficial. Hay colegios solo para niños y otros solo para niñas, con una enseñanza separada por sexos. Los colegios mixtos enseñan juntos a los niños y a las niñas. También hay que destacar que algunas colegios de educación primaria ofrecen sus servicios solo desde los niños más pequeños hasta segundo curso, y otras desde los niños más pequeños hasta sexto curso.

## Asistencia al colegio

Una vez que su hijo esté matriculado en un colegio debe de ir cada día a clase. Es su responsabilidad y las leyes de Irlanda exigen que [informe al colegio](#) si su hijo se ausenta por culpa de una enfermedad u otras circunstancias excepcionales. Debe de enviar una nota al profesor explicándole el motivo por el que su hijo no ha asistido a clase, por el que ha llegado tarde o por el que debe de salir antes.

La nota puede indicar: (Nombre del niño) se ausentó ayer del colegio (fecha) debido a (motivo). Firmado: (su nombre).

## El día a día en el colegio

Un día en el colegio dura **5 horas y 40 minutos**. Las clases normalmente comienzan entre las 8.45am y las 9.30am. Los colegios abren de lunes a viernes. Los niños más pequeños puede que finalicen una hora antes que los niños que son un poco más mayores. Suele haber un descanso a media mañana y un descanso para comer. Es importante que se asegure de que su hijo tiene comida y bebida para estos dos descansos.

Debe de consultar con el director si existe algún requisito sobre la comida y la bebida aceptados en colegio. Algunos colegios tienen ciertos días marcados como 'días de comida saludable' y otros prohíben ciertos alimentos como por ejemplo las patatas fritas de bolsa o los refrescos. Si tiene alguna duda, pregunte al director o al profesor.

## Libros para el colegio

Si no puede permitirse pagar el coste total de los libros de texto, hable con el director del colegio por si pudiese ofrecerle ayuda con la compra de los libros. El [Ministerio de Educación y Habilidades \(Department of Education and Skills\)](#) ofrece una [beca anual](#) a los colegios para que puedan colaborar a sufragar parte de los costes de los libros de texto.

## Apoyo para aprender inglés

La experiencia que tenemos hasta la fecha demuestra que los niños pequeños aprenden inglés muy deprisa. Es normal ubicar a un niño, incluso si sabe muy poco inglés, en una clase con niños de una edad similar. El [Ministerio de Educación y Habilidades \(Department of Education and Skills\)](#) provee de un [apoyo educativo adicional](#) a los colegios para permitir que éstos ofrezcan clases de inglés complementarias a aquellos niños que lo necesiten.

## Disciplina

El [castigo corporal no se aplica](#) en los colegios irlandeses. Es ilegal. Cada colegio posee su propio código disciplinario, donde se especifican las sanciones que se pueden aplicar.

## Valores del colegio

Los colegios de educación primaria en Irlanda fomentan la tolerancia, el respeto mutuo y la aceptación de la diversidad [cultural, ética, racial, social y religiosa](#). También fomentan las diferencias que existen dentro de una

sociedad intercultural. La celebración de la diversidad intercultural es un componente importante de la vida escolar, especialmente a través de actividades como la música, el arte, el baile o la historia. El colegio es un entorno multicultural donde se respeta el origen étnico y la religión de cada niño. Asimismo, se espera que todos los niños respeten a los demás.

### Durante las vacaciones escolares

Es posible que su hijo pueda perder algo del inglés que ha aprendido durante las vacaciones escolares. Por lo tanto, es importante que los niños practiquen, lean o escuchen algo de inglés cada día. Por favor, trate de encontrar un momento para que su hijo practique con el inglés. Por ejemplo:

- ⌘ puede ver un programa de televisión y que luego le cuente cosas sobre él;
- ⌘ puede leerle en alto un libro;
- ⌘ puede preguntar por artículos en una tienda cuando vayan a comprar; o
- ⌘ puede escribir un diario y añadirle fotografías durante el período vacacional.

Si bien es importante que su hijo aprenda inglés, también es muy importante que no pierda la lengua materna. Aproveche cualquier oportunidad para usar con él su lengua materna y cuénteles cosas sobre su país de origen.

En la página web de la [Agencia para la Recepción e Integración \(Reception and Integration Agency\)](http://www.ria.gov.ie), [www.ria.gov.ie](http://www.ria.gov.ie), puede encontrar un folleto con información para padres de niños con inglés como segundo idioma. Éste folleto está disponible en los siguientes idiomas: [albanés](#), [croata](#), [inglés](#), [francés](#), [rumano](#), [árabe](#), [checo](#), [polaco](#), [ruso](#) y [portugués](#).